

# แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ เยอรมนี หมวด การเมือง

ข่าวประจำวัน อังคารที่ ๒๐ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว ชาวเยอรมันในโปแลนด์สามารถลงคะแนนในการเลือกตั้งครั้งนี้

## เนื้อหาข่าว

นับเป็นครั้งแรกที่ชาวเยอรมันส่วนน้อยที่อาศัยอยู่ในประเทศโปแลนด์จะได้มีส่วนร่วมในการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรที่จะมีขึ้นในเดือนหน้า โดยผ่านการลงคะแนนผ่านทางไปรษณีย์ (postal voting) ซึ่งนับว่าเป็นสัญลักษณ์แห่งความเป็นปึกแผ่นและความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวกันของประชาชนชาวเยอรมันที่ดียิ่ง

ทั้งนี้ ไม่มีการรณรงค์หาเสียงของบรรดานักการเมือง ณ ศาลาว่าการเมืองออปอเล (Opole) ซึ่งเป็นศูนย์กลางของชาวเยอรมันที่อาศัยอยู่ในประเทศโปแลนด์ อย่างไรก็ตาม สื่อท้องถิ่น และสมาคมต่างๆของชาวเยอรมันต่างแสดงนโยบายของพรรคการเมืองต่างๆ รวมถึงขั้นตอนและวิธีการลงคะแนนผ่านทางไปรษณีย์ให้ประชาชนได้รับทราบ โดยผู้มีสิทธิ์เลือกตั้งจะต้องเป็นผู้ที่ถือหนังสือเดินทางเยอรมนี และจะต้องไม่ใช่ผู้มีถิ่นพำนักอยู่ในประเทศเยอรมนี โดยสามารถลงทะเบียน และขอรับบัตรลงคะแนนได้จนถึงวันที่ ๑ กันยายนปีนี้

ตามรายงานคาดว่ามิชาวเยอรมันในประเทศโปแลนด์จำนวนประมาณ ๓ ถึง ๔ แสนคน ซึ่งในจำนวนนี้ยังไม่ทราบแน่ชัดว่ามีผู้ที่ถือหนังสือเดินทางเยอรมนีเป็นจำนวนเท่าใด โดยชาวเยอรมันส่วนใหญ่อาศัยอยู่ในเมืองออปอเล ซึ่งเป็นเมืองมหาวิทยาลัยที่เจริญสงบ และเป็นที่ตั้งของสมาคมชาวเยอรมันที่อาศัยอยู่ในประเทศโปแลนด์

ที่มา : <http://www.welt.de/politik/deutschland/article119191353/Polnische-Deutsche-duerfen-den-Bundestag-mitwaehlen.html>

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกุลธิดา ชันวิธิ

ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ภาษาเยอรมัน

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ